

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Підсумкова атестація спеціалістів Університету з першої іноземної мови та методики її викладання є формою перевірки і оцінки науково-теоретичної та практичної підготовки студентів-філологів освітньо-кваліфікаційного рівня „спеціаліст”. Для проведення іспиту організується екзаменаційна комісія у складі голови, членів комісії та екзаменаторів. Комісія створюється щорічно і діє протягом календарного року.

До складання іспиту допускаються студенти, які виконали усі вимоги навчального плану та програм з курсу першої іноземної мови, з усіх теоретичних курсів, а також виконали усі науково-дослідні роботи (проектні, курсові) з цих напрямів.

Програма іспиту розрахована на студентів, які закінчують Київський університет імені Бориса Грінченка за денною (стаціонарною) та вечірньою (заочною) формами навчання зі спеціальності 7.02030302 „Філологія. Мова і література (англійська)” за освітньо-кваліфікаційним рівнем – "спеціаліст".

1. ВИМОГИ ДО СТУДЕНТІВ НА ДЕРЖАВНОМУ ІСПИТІ З ПЕРШОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Комплексний іспит передбачає перевірку та оцінку сформованості у студентів мовної, комунікативної, мовленнєвої та професійної компетенції, наявності у студентів ґрунтовних знань мови, мовознавства, а також вмінь реалізовувати ці знання в майбутній професійній діяльності.

На іспиті студенти повинні продемонструвати вільне володіння першою іноземною мовою на базі лексичного запасу в обсязі програмних вимог (близько 4500 лексичних одиниць для вживання в продуктивних та рецептивних видах мовленнєвої діяльності). Студенти повинні також володіти орфоепічною, лексичною та граматичною нормами першої іноземної мови, вміти правильно реалізовувати цю норму в різних видах мовленнєвої діяльності та в різних комунікативних ситуаціях.

Студент повинен продемонструвати достатньо високий рівень знань і умінь з теоретичних дисциплін (теорії мовної комунікації, лінгвокультурології, когнітивної семантики, фоностилїстики, порівняльної типології, теорії та практики перекладу), володіння базовою термінологією, вміння визначати, описувати та диференціювати мовні явища різними лінгвістичними методами.

Педагогічна компетенція студента на іспиті для освітньо-кваліфікаційного рівня „спеціаліст” перевіряється, як система практичних навичок та умінь у застосуванні до конкретних ситуацій навчання іноземної мови за фаховим спрямуванням у спеціалізованій середній школі та зарубіжної літератури.

2. СТРУКТУРА ТА ЗМІСТ ІСПИТУ

Підсумковий іспит студентів V курсу проводиться у формі усної співбесіди згідно вказаних у білетах тем з метою визначення мовної, мовознавчої, літературознавчої та методичної компетенції. Студент повинен бути готовий відповідати на питання екзаменаційної комісії, демонструючи вміння реагувати на репліки співбесідників, виразити і відстояти свою точку зору. Відповіді на перші два питання екзаменаційного білета даються виключно англійською мовою, переклад виконується українською мовою.

Структура екзаменаційного білета

Перше питання білета пов'язане з опрацюванням автентичного тексту англійською мовою (не більше 1200 др. знаків). Текст стосується тематики тих розділів, які були у програмі навчання спеціалістів. Його потрібно уважно прочитати, зрозуміти його основну думку та бути готовим переказати текст, а також висловити власне ставлення до проблеми, оцінку авторської позиції та власну думку з приводу описаної в тексті проблеми.

У тексті означено уривок для читання вголос і перекладу на рідну мову.

Це завдання білета забезпечує перевірку основного тематичного словникового запасу студента, його фонетичну, граматичну та комунікативну компетенцію.

Друге питання білета пов'язане з теоретичними основами англійської мови та включає питання з фахових дисциплін, які вивчалися протягом усього курсу навчання, таких, як теорії мовної комунікації, лінгвокультурології, когнітивної семантики, фоностилїстики, порівняльної типології, теорії та практики перекладу. Відповідати на сформульоване теоретичне питання слід англійською мовою, з обов'язковим наведенням прикладів, ілюстрацій та пояснень до усіх визначень, класифікацій і підходів, які безпосередньо стосуються поставленого питання.

Це завдання білета забезпечує перевірку фахової компетенції спеціаліста-філолога, зокрема знання базової термінології та основних понять англійської мови, характеристики різних мовних одиниць, сформованість науково-практичних навичок аналізу усіх рівнів англійської мови, вміння виділяти мовознавчі проблеми.

Третє питання білета покриває увесь спектр питань і проблем, які стосуються методики профільного навчання англійської мови у спеціалізованій школі. Відповідаючи на це питання, студент повинен попередньо розробити фрагмент уроку на задану тему і підготуватися до його обговорення, щоб продемонструвати володіння теоретичними питаннями профільного навчання англійської мови.

Це завдання білета забезпечує перевірку прикладних мовних і педагогічних умінь спеціалістів, професійно-методичної компетенції майбутнього вчителя англійської мови та демонструє рівень сформованості фахових навичок майбутнього педагога.

Четверте питання стосується проблем зарубіжної літератури та методики її навчання, а також усього спектру сучасного літературознавства. Відповідаючи на це питання, студент повинен продемонструвати володіння теоретичними питаннями літературознавства ХХ ст.

Це завдання білета забезпечує перевірку педагогічних умінь спеціалістів, професійно-методичної компетенції майбутнього вчителя зарубіжної літератури.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ КОМПОНЕНТІВ ІСПИТУ

При виставленні оцінки враховується змістовність та ґрунтовність всіх відповідей студента на питання екзаменаційного білету, мовна, комунікативна та лінгвокраїнознавча компетенція та рівень володіння основами теорії мови, літературознавства та методики. Оцінювання усних відповідей здійснюється відповідно до вимог із конкретних питань екзаменаційного білету.

Перше питання:

Оцінка "відмінно"

Зміст відповіді: повне розуміння тексту; змістова інтерпретація фрагменту тексту з аналізом мовно- та мовленнєво-стилістичних засобів; особиста оцінка прочитаного; визначення й аналіз мовних явищ у тексті; вміння пояснити смислові, структурні, загальні та відмінні особливості мовних явищ.

Форма відповіді: коректна фонетична, лексико-граматична та інформаційна презентація тексту, вільне володіння мовою, зв'язність та швидкість мовлення, логічне послідовне викладення матеріалу з дотриманням семантичних та формальних зв'язків між реченнями.

Оцінка "добре"

Передбачається невиконання однієї вимоги до змісту або однієї вимоги до форми. Допускається 3-4 граматичних або лексичних помилки.

Оцінка "задовільно"

Передбачається невиконання двох/трьох вимог до змісту або однієї вимоги до форми. Допускається 5-6 мовних помилок.

Оцінка "незадовільно"

Передбачається невиконання чотирьох і більше вимог до змісту, двох чи більше вимог до форми. У відповіді студента присутні більше, ніж 6 мовних помилок.

Друге питання:

Оцінка "відмінно"

Зміст відповіді: повне розкриття питання, наведення прикладів та ілюстрація теоретичних положень, пояснення смислових, структурних, загальних та відмінних особливостей мовних явищ.

Форма відповіді: коректна фонетична, лексико-граматична та інформаційна презентація питання, вільне володіння мовою, зв'язність та швидкість мовлення, логічне послідовне викладення матеріалу з дотриманням семантичних та формальних зв'язків між реченнями, змістовна, логічна, чітка відповідь на теоретичні питання.

Оцінка "добре"

Передбачається невиконання однієї вимоги до змісту або однієї вимоги до форми. Допускається 3-4 граматичних або лексичних помилки.

Оцінка "задовільно"

Передбачається невиконання двох/трьох вимог до змісту або однієї вимоги до форми. Допускається 5-6 мовних помилок.

Оцінка "незадовільно"

Передбачається невиконання чотирьох і більше вимог до змісту, двох чи більше вимог до форми. У відповіді студента присутні більше, ніж 6 мовних помилок.

Третє питання

Оцінка "відмінно"

Зміст відповіді: повне розкриття питання, доречне вживання прикладів; визначення та обґрунтування способів і специфіки навчання мовних явищ та профільного навчання англійської мови.

Форма відповіді: зв'язність та швидкість мовлення, наведення прикладів іноземною мовою, логічне послідовне викладення матеріалу з дотриманням семантичних та формальних зв'язків між

реченнями, змістовна, логічна, чітка відповідь на теоретичні питання.

Оцінка "добре"

Передбачається невиконання однієї вимоги до змісту або однієї вимоги до форми. Допускається 3-4 граматичних або лексичних помилки.

Оцінка "задовільно"

Передбачається невиконання двох/трьох вимог до змісту або однієї вимоги до форми. Допускається 5-6 мовних помилок.

Оцінка "незадовільно"

Передбачається невиконання чотирьох і більше вимог до змісту, двох чи більше вимог до форми. У відповіді студента присутні більше, ніж 6 мовних помилок.

Четверте питання

Оцінка "відмінно"

Зміст відповіді: повне розкриття питання, змістовна ілюстрація теоретичних положень літературознавства, доречне вживання прикладів, авторів та їхніх творів.

Форма відповіді: логічне послідовне викладення матеріалу з дотриманням семантичних та формальних зв'язків між реченнями, змістовна, логічна, чітка відповідь на питання.

Оцінка "добре"

Передбачається невиконання однієї вимоги до змісту або однієї вимоги до форми. Допускається 3-4 граматичних або лексичних помилки.

Оцінка "задовільно"

Передбачається невиконання двох/трьох вимог до змісту або однієї вимоги до форми. Допускається 5-6 мовних помилок.

Оцінка "незадовільно"

Передбачається невиконання чотирьох і більше вимог до змісту, двох чи більше вимог до форми. У відповіді студента присутні більше, ніж 6 мовних помилок.

Критерії комплексної оцінки за результатами усіх питань іспиту

Підсумкова оцінка за екзамен обчислюється як середнє арифметичне (з округленням до сотих). За шкалою ECTS і національною шкалою оцінки виставляються так:

Середня арифметична оцінка за іспит	Оцінка за шкалою ECTS	Оцінка за національною шкалою
90 – 100	A	відмінно
82-89	B	добре
75-81	C	
70-74	D	задовільно
60-69	E	
59 і нижче	F	незадовільно

5. РОБОТА КОМІСІЇ ТА ОЦІНЮВАННЯ ВІДПОВІДІ

Робота екзаменаційної комісії розпочинається за розкладом, у підготовленому приміщенні за наявної присутності усіх членів комісії та підготовленої документації. Голова комісії розпочинає процедуру іспиту після вступного слова, у якому представляються усі члени комісії та оголошуються умови й часові обмеження іспиту.

Одному студенту надається до 45 хв. часу на підготовку до відповіді. Під час підготовки заборонено користуватися додатковими джерелами інформації та сторонньою допомогою. У разі виявлення спроб їхнього використання складається додатковий протокол і виставляється оцінка „незадовільно”.

Під час відповіді студент може використовувати власні нотатки (на спеціальному бланку із печаткою), які також слугують свідченням успішної підготовки. Члени комісії можуть задавати додаткові перевіірочні або уточнюючі питання, заохочувати студента до обговорення, аргументації власної думки, пояснення власної точки зору. Студент має бути готовим підтримувати діалог з екзаменаторами, надавати поширені вичерпні відповіді, уточнювати, пояснювати й надавати приклади. Після відповідей на усі три

питання білета студент чекає закінчення відповідей та наради ДЕК до офіційного оголошення оцінок.

При виставленні підсумкової оцінки за іспит усі складові питання вважаються рівноцінними. Кожен вид роботи оцінюється за 100-бальним рейтингом, який узгоджується зі шкалою ECTS та 4-бальною національною шкалою («5» - відмінно, «4» - добре, «3» - задовільно, «2» - незадовільно).